

**FIC**

54 Festival
Internacional
Cervantino



Carro de Comedias de la UNAM

Ubú Rey

Alfred Jarry, autor

Maribel Carrasco, adaptación

Mario Espinosa, director

México

EX ESTACIÓN DEL FERROCARRIL

Sábado 10 y domingo 11 de octubre | 12 y 16 h

70 min

TEATRO

Reseña

El Carro de Comedias de la UNAM, creado en 1998 por la Dirección de Teatro, es un proyecto itinerante que acerca versiones contemporáneas de textos clásicos a escuelas, plazas y espacios públicos de todo el país. Su propósito es ampliar el acceso al teatro y, al mismo tiempo, funcionar como una plataforma de formación y profesionalización para jóvenes egresados.

Para su producción número 30, presenta *Ubú Rey*. A 130 años de su estreno, la obra de Alfred Jarry sigue vigente al satirizar el poder y sus excesos. Padre Ubú, impulsado por la ambición de Madre Ubú, asesina a Wenceslao, rey de Polonia, y usurpa el trono. Ya como Soberano Ubú, impone un régimen violento, absurdo y tiránico basado en el miedo, los impuestos arbitrarios y la corrupción, mientras el pueblo es sometido y toda oposición eliminada.

La resistencia surge en el príncipe Bugrelao, único sobreviviente y heredero legítimo, quien encabeza una rebelión para restaurar el orden. ¿Podrá Ubú aferrarse al poder o será finalmente derrocado?

En el Carro de Comedias, la obra se reactiva en contacto directo con el público y renueva, en cada función, un teatro que viaja y se comparte. Nos vemos en el teatro... ¡y por la panza de Ubú, que siga girando el Carro!



Programa

***Ubú Rey* de Alfred Harry**

Adaptación: Maribel Carrasco

Dirección: Mario Espinosa

Producción: Teatro UNAM

ELENCO

Padre Ubú: Santiago Alfaro

Cotiza, Rey Wenceslao, pueblo, noble, magistrado, hacendista, campesina, consejero y Zar Alexis: Valeria Becerril

Capitán Bordura, Palotín Girón, Oso: Edwin Bool

Madre Ubú, ejército: Víctor Villagrán

Pila, noble, pueblo, Bugrelao, magistrado, hacendista, campesina, consejero: Alejandra Piastro

Mensajero, Reina Rosamunda, pueblo, noble, magistrado, hacendista y campesina: Nahomi Roldán

Asistente de dirección: Marina Vera

Diseño de escenografía y vestuario: Mauricio Ascencio

Música original y diseño sonoro: Cristóbal MarYán

Diseño de movimiento y entrenamiento corporal: Marcela Aguilar

Asesoría de voz: CEUVOZ Suryday Ugalde y Kevin Galeana

Asistente de escenografía y vestuario: Diego Celaya

Realización de escenografía: Constructores Escénicos Antonio Pérez

Pintura escénica: Asunción Ramírez “Chon” y Elmer Ramírez

Producción ejecutiva: Andrea Poceros y Ricardo de León

Staff de producción: Joel Olmos y Armando Ruiz

Productor residente: Diego Alonso

Oficiales de transporte: Jaime Palma y Claudio Flores

Coordinador: Martín Ventura Viana

Fotógrafo de Teatro UNAM: Ulises Ávila

* La producción núm. 30 del Carro de Comedias cuenta con el apoyo de Fundación UNAM.

Nota al programa

En 1896 irrumpió en la escena europea un personaje destinado a trastocar para siempre las formas del teatro. Bajo la apariencia grotesca del Padre Ubú, Alfred Jarry no sólo emprendía una feroz sátira del poder, sino que inauguraba una teatralidad donde la exageración, el absurdo y la irreverencia lo convertirían en uno de los grandes antecedentes de las vanguardias del siglo XX.

Más de un siglo después, la descomunal figura del tirano sigue recorriendo los escenarios y ahora encuentra un espacio en el Carro de Comedias de la UNAM, cuyo mayor acierto ha consistido en llevar el teatro al encuentro de sus espectadores. Su repertorio, integrado por clásicos del teatro universal adaptados para este formato, lo ha convertido en una de las iniciativas más exitosas de Teatro UNAM.

Esta vez, conducidos por un elenco integrado por jóvenes actores recién egresados, para quienes el Carro de Comedias representa una de las plataformas más importantes de profesionalización escénica, volveremos a ser testigos de la insólita historia del Padre Ubú, quien, instigado por su esposa, asesina al rey de Polonia para apoderarse del trono. Una vez coronado, el nuevo monarca gobierna guiado por una desmedida codicia y el capricho absurdo. Ordena matanzas, impone impuestos, persigue a sus enemigos y desencadena una serie de traiciones, guerras y fugas donde toda lógica termina por ceder ante el disparate. Pero detrás de su locuaz desenfreno, este grotesco universo nos resulta demasiado reconocible por la manera en que exhibe los mecanismos del poder.

Para Maribel Carrasco, dramaturga responsable de la adaptación, *Ubú Rey* es, sobre todo, “un paradigma humano”. Desde esa lectura, la farsa deja de limitarse a la crítica del autoritarismo para preguntarse cómo cada uno de nosotros ejerce, incluso en su escala más pequeña, alguna forma de poder sobre los otros. Tanto Carrasco como el director Mario Espinosa construyen esta versión alrededor de una incómoda interrogante: “¿Será que todos podemos llegar a ser Ubú?”.

A partir de esta pregunta, Carrasco ha explicado que decidió colocarse al lado de ese Jarry adolescente, irreverente y transgresor para leer la obra desde una mirada joven y lúdica. El texto adquiere entonces una renovada libertad centrada en lo lúdico, que se hace patente en parlamentos, acciones y códigos de lenguaje que son reinventados por la dramaturga para dialogar con el público y con las propias condiciones itinerantes del Carro de Comedias, sin renunciar al humor desquiciado que distingue a la pieza.



La dirección de Mario Espinosa sostiene ese equilibrio entre la irreverencia y *el juego* que exige la obra, sin perder nunca la cercanía con el público. A ello contribuyen de manera decisiva la escenografía y el vestuario de Mauricio Ascencio, cuya imaginación visual construye un universo capaz de prolongar en escena el espíritu irreverente del creador de la patafísica, esa ciencia de las soluciones imaginarias.

A través de sus caprichos y peripecias, nos queda claro que el grotesco tirano no pertenece únicamente a la historia del teatro. La arbitrariedad, la codicia y el abuso que encarna no sólo atraviesan la vida política y social contemporánea, sino que también se infiltran en los espacios más cotidianos e íntimos de nuestra existencia. Basta mirar alrededor, y a veces también hacia el interior de nosotros mismos, para descubrir que Ubú continúa reinando entre nosotros.

Verónica Bujeiro

CARRO DE COMEDIAS DE LA UNAM

Es un proyecto de teatro itinerante profesional que utiliza un remolque transformable en escenario para presentar funciones en escuelas, plazas y espacios públicos al aire libre. El elenco, seleccionado anualmente mediante audición abierta, se encarga de todas las tareas de cada función, incluidos el montaje y desmontaje, y se presenta ante públicos diversos y en distintas condiciones.

En la puesta en escena intervienen creadores escénicos con amplia trayectoria artística en los rubros de dirección escénica, dramaturgia, diseño de escenografía y vestuario, composición musical y de movimiento, etcétera.

ALFRED JARRY, poeta, dramaturgo y novelista

Creador de la Patafísica (ciencia de las soluciones imaginarias), vinculado generacionalmente al simbolismo y precursor del teatro del absurdo, el dadaísmo y el surrealismo, su obra sigue representando un inagotable arsenal con el que enfrentarse a un presente grotesco. Iniciado en la adolescencia como un ejercicio de sátira sobre un esperpéntico profesor de liceo, el ciclo de Ubú constituye su proyecto dramático más representativo.

El personaje, con el que más tarde el autor llegaría a identificarse en su propia vida, se transformó con el tiempo en un mito moderno en el que aún hoy encontramos una caracterización esencial de nuestra época. Su ridícula sed de poder y su facilidad para banalizar el mal, tornando todos sus actos en una farsa, lo han convertido en modelo y caricatura tanto de grandes tiranos como de la propia naturaleza del ejercicio de la autoridad en las sociedades del espectáculo.

MARIBEL CARRASCO, dramaturga



Actriz y dramaturga mexicana especializada en creación escénica para niñas, niños y jóvenes. Su obra ha sido representada en la Ciudad de México, en diversos estados del país y por compañías en el extranjero. Ha participado en temporadas y festivales nacionales e internacionales. Sus textos y artículos han

sido publicados por instituciones y editoriales como la Dirección General de Publicaciones del Conaculta, Ediciones El Milagro, Paso de Gato, CITRU, Primer Acto (España), UNIMA y ASSITEJ España.

Ha impartido talleres, asesorías, conferencias y diplomados en México y fuera del país. También ha realizado residencias de creación en Francia, Italia y España. Su trayectoria le ha valido múltiples reconocimientos, entre ellos el Premio Nacional de Dramaturgia Juan Ruiz de Alarcón 2023 y diversos galardones del INBAL, la FILIJ y el CREA. Fue becaria del Sistema de Apoyos a la Creación (antes Fonca) y cuenta actualmente con el apoyo de Iberescena. Es miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte para el periodo 2024–2027.

MARIO ESPINOSA, director



Egresado del Centro Universitario de Teatro de la UNAM, con formación complementaria en Alemania, Gran Bretaña y Estados Unidos. Ha dirigido más de cuarenta puestas en escena de teatro y ópera, presentadas en importantes foros de México y países como Estados Unidos, Colombia, Bolivia, Venezuela y Brasil. Entre sus montajes destacan *Palinuro en la escalera*,

Arte, *Una luna para los malnacidos*, *Copenhague*, *Edip en Colofón* y *Camelia la Tejana*.

En 2025 estrenó *Peer Gynt* con la Compañía Titular de Teatro de la Universidad Veracruzana. Ha recibido reconocimientos como la International Citation of Merit (ISPA) y la Medalla Xavier Villaurrutia, también ha sido miembro del Sistema Nacional de Creadores. Se ha desempeñado como docente, director del CUT, Coordinador Nacional de Teatro y funcionario del Sistema de Apoyos a la Creación (antes Fonca). Desde 2024 dirige la ORTEUV.

SANTIAGO ALFARO, actor



Licenciado en Teatro y Actuación por el Centro Universitario de Teatro de la UNAM, generación 2019, con estudios previos en el Colegio de Literatura Dramática y Teatro. Se ha formado con docentes como Carmen Mastache, Artús Chávez, Emma Dib y David Hevia, también participó en una clase magistral con Volker Schlöndorff en colaboración con la ENAC.

Durante su formación actuó en *Mitote* y *Un lugar seguro*, y posteriormente en montajes como *El malestar de las mujeres*, *Amor y rabia*, *Puerto deseo* y *La maizada*, proyecto reconocido en el Festival Universitario de Teatro 32. Entre sus trabajos recientes se encuentran *Ui Did It* y *Teatro Grottesco*.

VALERIA BECERRIL, actriz



Egresada del Centro Universitario de Teatro de la UNAM, generación 2017–2021, con formación en *jazz*, danza contemporánea y clásica. Su práctica escénica integra actuación, movimiento y música, con habilidades en combate escénico, canto y diversos estilos de danza. Ha participado en montajes como *Ya no sé qué hacer conmigo*,

Viaje por la última esperanza, *Isla popotes*, *Festín de monstruos* y *Los enemigos*, además de colaborar en proyectos de Capaciteatro.

Ha sido parte del espectáculo *Noche de combate* y de la instalación *Museo-Teatro Autónomo*. Se ha desempeñado como asistente de dirección con Hugo Arrevillaga y como coreógrafa en distintos montajes. Desde 2022 se desarrolla como docente en danza urbana, consolidando una línea de trabajo que vincula escena, pedagogía y creación.

EDWIN BOOL, actor y creador escénico



Originario de Hermosillo, Sonora. Egresado de la licenciatura en Actuación de la Escuela Nacional de Arte Teatral del INBAL, generación 2021–2025. Su práctica se orienta a acercar el teatro a niñas, niños y jóvenes como una herramienta de transformación social con enfoque crítico y político.

Ha participado como actor en montajes como *Big Love*, de Mauricio García Lozano y Mabel Petroff; *Ubú Rey*, de Ricardo Ramírez Carnero y Alberto Nájera; *MINIVER: Los tres superestados*, de Paula Hugh; y *Violentina y la existencia salvaje*, de Rodrigo Alonso Miranda. También se ha desempeñado como productor ejecutivo en *Blanco fácil*. Su trabajo busca ampliar el acceso al teatro en distintas comunidades del país.

VÍCTOR VILLAGRÁN, artista escénico



Actor con más de trece años de trayectoria. Egresado del Centro Morelense de las Artes, se ha formado con diversos maestros en actuación y disciplinas escénicas. Ha participado como actor en montajes como *La voz de las luciérnagas*, *Morir o un momento antes de morir*, *Frankenstein o el Prometeo posmoderno* y *Pluto*, entre otros. Ha colaborado también en asistencia de dirección y área técnica, y es miembro de Producciones Ataraxia, donde se desempeña como actor, cuentacuentos y tallerista.

Su práctica abarca actuación, dirección, producción y trabajo técnico en distintos espacios. Desde 2021 es docente de teatro, desarrollando una línea pedagógica enfocada en el trabajo con infancias y juventudes así como en el teatro como herramienta de transformación social.

ALEJANDRA PIASTRO, actriz



Egresada del Centro Universitario de Teatro de la UNAM con excelencia académica, ha desarrollado una trayectoria que integra actuación, narración oral y trabajo físico, con habilidades en canto, combate escénico y danza. Ha participado en montajes presentados en México y el extranjero, como *En el campo de batalla* en Barcelona y

el Festival El Aleph. Su trabajo abarca desde teatro contemporáneo, como integrante del colectivo Desde los Huesos, hasta propuestas didácticas y de corte comunitario, como *Sueño de un colibrí*. Ha colaborado con diversas compañías y directores, consolidando una presencia versátil en escena.

NAHOMI ROLDÁN, actriz



Actriz originaria de Tepotzotlán, Estado de México. Egresada de la licenciatura en Teatro de la Universidad Veracruzana. Ha participado en montajes como *La certeza de la pertenencia*, en el Teatro Experimental de Jalisco, y *El loco*, presentado en el marco del Día Mundial de la Prevención del Suicidio en Xalapa. Durante su

formación intervino en obras como *The Happiest Place on Earth* de Philip Dawkins, *Máquina Hamlet* de Heiner Müller, y *Bajo tierra* de David Olguín. Realizó su servicio social en la ORTEUV, colaborando en producción, iluminación y tramoya. Actualmente forma parte del elenco de *Aunque pensándolo bien la culpa es de Cristóbal Colón*. Su perfil se complementa con habilidades en danza árabe, percusión, trabajo con infancias y entrenamiento físico.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

RECTOR Leonardo Lomelí Vanegas | **SECRETARIA GENERAL** Javier de la Fuente Hernández | **SECRETARIO ADMINISTRATIVO** Tomás Humberto Rubio Pérez | **SECRETARIA DE DESARROLLO INSTITUCIONAL** Diana Tamara Martínez Ruiz | **SECRETARIO DE SERVICIO Y ATENCIÓN A LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA** Fernando Macedo Chagolla | **SECRETARIO DE PREVENCIÓN Y APOYO A LA MOVILIDAD Y SEGURIDAD UNIVERSITARIA** Manuel Palma Rangel | **ABOGADO GENERAL** Hugo Concha Cantú | **DIRECTOR GENERAL DE COMUNICACIÓN SOCIAL** Mauricio López Velázquez.

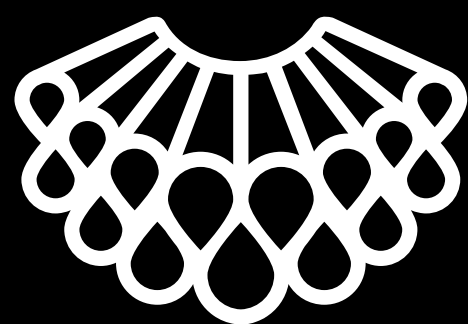
COORDINACIÓN DE DIFUSIÓN CULTURAL

COORDINADORA DE DIFUSIÓN CULTURAL Dra. Rosa Beltrán Álvarez | **SECRETARIO DE PLANEACIÓN Y PROGRAMACIÓN** Juan Ayala | **SECRETARIA DE VINCULACIÓN** Paola Morán | **SECRETARIA DE COMUNICACIÓN** Dora Luz Haw | **SECRETARIA ADMINISTRATIVA** Graciela Zúñiga González.

DIRECCIÓN DE TEATRO UNAM

DIRECTOR Juan Meliá | **JEFA DEL DEPARTAMENTO DE TEATRO** Elizabeth Solís | **JEFE DEL DEPARTAMENTO DE PRODUCCIÓN** Ricardo De León | **JEFA DEL DEPARTAMENTO DE DIFUSIÓN Y RELACIONES PÚBLICAS** Angélica Moyfa García | **JEFE DE LA UNIDAD ADMINISTRATIVA** José Miguel Hernández





**54 Festival
Internacional
Cervantino**

GOBIERNO DE MÉXICO

Claudia Sheinbaum Pardo

Presidenta Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos

SECRETARÍA DE CULTURA

Claudia Curiel de Icaza

Secretaria de Cultura

Marina Núñez Bernalova

Subsecretaria de Desarrollo Cultural

Valeria Palomino

Directora General de Circuitos y Festivales

FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO

Romain Greco

Coordinador Ejecutivo

Julia Cabrera Solís

Directora de Programación

Kay Pérez

Director Técnico

Fernanda Núñez López

Directora de Circuitos Culturales

Gloria Edith Garcidueñas Almaguer

Directora de Planeación

DIRECCIÓN GENERAL DE CIRCUITOS Y FESTIVALES

Sofía Salvador Chimal

Directora de Administración

Irma Ortega

Directora de Difusión y Relaciones Públicas

Elizabeth Morales Pérez

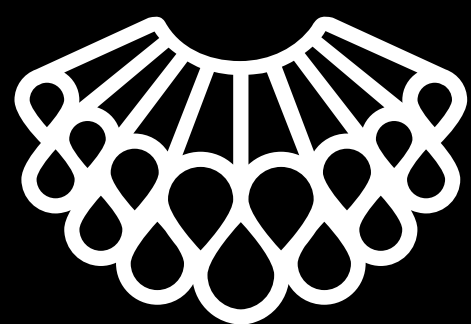
Directora de Proyectos Especiales

Ellery Tiburcio Bautista

Director de Producción

Gabriela del Río

Asistente Ejecutiva



54 Festival
Internacional
Cervantino



Gobierno de
México

Cultura
Secretaría de Cultura



GUANAJUATO
GOBIERNO DE LA GENTE



UNIVERSIDAD DE
GUANAJUATO



Auditorio Nacional



**MÉXICO
FRANCIA**
2026 200 AÑOS
DE AMISTAD



**RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



Institut
français
d'Amérique
latine

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS